

## **THÔNG TƯ**

**Sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư số 23/2012/TT-BGTVT ngày 29 tháng 6 năm 2012 của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải hướng dẫn thực hiện Hiệp định, Nghị định thư về vận tải đường bộ giữa Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ nước Cộng hòa nhân dân Trung Hoa**

*Thực hiện Hiệp định vận tải đường bộ giữa Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ nước Cộng hòa nhân dân Trung Hoa ký ngày 22 tháng 11 năm 1994, Nghị định thư về việc sửa đổi Hiệp định vận tải đường bộ giữa Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ nước Cộng hòa nhân dân Trung Hoa ký ngày 11 tháng 10 năm 2011 (sau đây gọi tắt là Hiệp định);*

*Thực hiện Nghị định thư giữa Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ nước Cộng hòa nhân dân Trung Hoa về việc thực hiện Hiệp định vận tải đường bộ giữa Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ nước Cộng hòa nhân dân Trung Hoa ký ngày 11 tháng 10 năm 2011 (sau đây gọi tắt là Nghị định thư);*

*Thực hiện Thỏa thuận giữa Bộ Giao thông vận tải nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Bộ Giao thông vận tải nước Cộng hòa nhân dân Trung Hoa về xây dựng chế độ giấy phép vận tải đường bộ quốc tế ký ngày 30 tháng 5 năm 2012;*

*Căn cứ Nghị định số 12/2017/NĐ-CP ngày 10 tháng 02 năm 2017 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Giao thông vận tải;*

*Theo đề nghị của Vụ trưởng Vụ Hợp tác quốc tế và Tổng cục trưởng Tổng cục Đường bộ Việt Nam;*

*Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải ban hành Thông tư sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư số 23/2012/TT-BGTVT ngày 29 tháng 6 năm 2012 của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải hướng dẫn thực hiện Hiệp định, Nghị định thư về*

*vận tải đường bộ giữa Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ nước Cộng hòa nhân dân Trung Hoa.*

**Điều 1. Thay thế Phụ lục IVa ban hành kèm theo Thông tư số 23/2012/TT-BGTVT ngày 29 tháng 6 năm 2012 của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải hướng dẫn thực hiện Hiệp định, Nghị định thư về vận tải đường bộ giữa Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ nước Cộng hòa nhân dân Trung Hoa**

Thay thế Phụ lục IVa bằng Phụ lục ban hành kèm theo Thông tư này.

**Điều 2. Hiệu lực thi hành**

Thông tư này có hiệu lực thi hành từ ngày 15 tháng 01 năm 2022.

**Điều 3. Trách nhiệm tổ chức thực hiện**

Chánh Văn phòng Bộ, Chánh Thanh tra Bộ, các Vụ trưởng, Tổng cục trưởng Tổng cục Đường bộ Việt Nam, Giám đốc Sở Giao thông vận tải - Xây dựng và Sở Giao thông vận tải các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương, Thủ trưởng các cơ quan, tổ chức và cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Thông tư này. / *[Signature]*

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- Văn phòng Chính phủ;
- Các Bộ, cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc CP;
- UBND các tỉnh, TP trực thuộc TW;
- Ủy ban ATGTQG;
- Các Thứ trưởng Bộ GTVT;
- Cục Kiểm tra văn bản (Bộ Tư pháp);
- Công báo;
- Cổng Thông tin điện tử Chính phủ;
- Cổng Thông tin điện tử Bộ GTVT;
- Báo Giao thông, Tạp chí GTVT;
- Lưu: VT, HTQT.

**KT. BỘ TRƯỞNG  
THỨ TRƯỞNG**



**Lê Đình Thọ**



## PHỤ LỤC

**PHỤ LỤC DANH SÁCH BẾN XE HÀNG, BÃI ĐỖ XE**  
*(Ban hành kèm theo Thông tư số 26 /2021/TT-BGTVT ngày 29 tháng 1 năm 2021 của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải)*

### I. Danh sách bến xe hàng, bãi đỗ xe phục vụ phương tiện trên các tuyến giữa khu vực biên giới của hai nước

TT	Tuyến	Bến xe, bãi đỗ xe
1	Huyện Tiên Yên (Quảng Ninh) qua cặp cửa khẩu Móng Cái (Việt Nam) và cửa khẩu Đông Hưng (Trung Quốc) đến Cảng Phòng Thành (Quảng Tây) và ngược lại.	Bãi chuyển tải hàng hóa huyện Tiên Yên (Quảng Ninh)
2	Thành phố Lạng Sơn qua cặp cửa khẩu Hữu Nghị (Việt Nam) và cửa khẩu Hữu Nghị Quan (Trung Quốc) đến thành phố Bằng Tường (Quảng Tây) và ngược lại.	Bến xe Đồng Đăng (Lạng Sơn)
3	Thành phố Cao Bằng qua cặp cửa khẩu Tà Lùng (Việt Nam) và cửa khẩu Thủy Khẩu (Trung Quốc) đến huyện Long Châu (Quảng Tây) và ngược lại.	Bến xe hàng quá cảnh phường Sông Bằng (Cao Bằng)
4	Hai huyện Bảo Yên, Văn Bàn (Lào Cai) qua cặp cửa khẩu Lào Cai (Việt Nam) và cửa khẩu Hà Khẩu (Trung Quốc) đến huyện Mông Tự (Vân Nam) và ngược lại.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bãi đỗ xe giao nhận hàng hóa tại Khu thương mại - công nghiệp Kim Thành.</li> <li>- Bãi đỗ xe giao nhận hàng hóa tại Khu công nghiệp Bắc Duyên Hải.</li> <li>- Bãi đỗ xe giao nhận hàng hóa tại Khu công nghiệp Đông Phố Mới.</li> <li>- Bãi đỗ xe giao nhận tại Khu công nghiệp Tăng Loóng.</li> </ul>
5	Hai huyện Bảo Yên, Văn Bàn (Lào Cai) qua cặp cửa khẩu Lào Cai (Việt Nam) và cửa khẩu Hà Khẩu (Trung Quốc) đến thành phố Cá Cựu (Vân Nam) và ngược lại.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bãi đỗ xe giao nhận hàng hóa tại Khu thương mại - công nghiệp Kim Thành.</li> <li>- Bãi đỗ xe giao nhận hàng hóa tại Khu công nghiệp Bắc Duyên Hải.</li> <li>- Bãi đỗ xe giao nhận hàng hóa tại Khu công nghiệp</li> </ul>

		Đông Phố Mới. - Bãi đỗ xe giao nhận tại Khu công nghiệp Tăng Loong.
6	Thị xã Sa Pa (Lào Cai) qua cặp cửa khẩu Lào Cai (Việt Nam) và cửa khẩu Hà Khẩu (Trung Quốc) đến thành phố Cá Cự (Việt Nam) và ngược lại.	- Bãi đỗ xe giao nhận hàng hóa tại Nhà máy Luyện đồng Lào Cai. - Bãi đỗ xe xã Bản Vược, huyện Bát Xát.

## II. Danh sách bến xe hàng, bãi đỗ xe phục vụ phương tiện trên các tuyến vào sâu trong lãnh thổ của hai nước

### *(1) Tuyến Hải Phòng - Hà Nội qua cặp cửa khẩu Lào Cai/Hà Khẩu đến Côn Minh và ngược lại.*

TT	Bến xe hàng, bãi đỗ xe	Tỉnh, thành phố
1	Bãi đỗ xe Đền Lừ	Hà Nội
2	Bãi đỗ xe Công ty CPVT ô tô số 1, Bãi đỗ xe Công ty cổ phần liên vận quốc tế Hoàng Anh Km1+100 đường 356.	Hải Phòng

### *2) Tuyến Hà Nội qua cặp cửa khẩu Hữu Nghị/Hữu Nghị Quan đến Nam Ninh và ngược lại.*

TT	Bến xe hàng, bãi đỗ xe	Tỉnh, thành phố
1	Bãi đỗ xe Đền Lừ	Hà Nội
2	Trung tâm Logistics-ICD Tiên Sơn	Bắc Ninh

### *(3) Tuyến Hà Nội qua cặp cửa khẩu Hữu Nghị/Hữu Nghị Quan đến Thâm Quyển và ngược lại.*

TT	Bến xe hàng, bãi đỗ xe	Tỉnh, thành phố
1	Bãi đỗ xe Đền Lừ	Hà Nội
2	Trung tâm Logistics-ICD Tiên Sơn	Bắc Ninh

### *(4) Tuyến Hà Nội - Lạng Sơn qua cặp cửa khẩu Hữu Nghị/Hữu Nghị Quan đến Quế Lâm và ngược lại.*

TT	Bến xe hàng, bãi đỗ xe	Tỉnh, thành phố
1	Bãi đỗ xe Đền Lừ	Hà Nội
2	Trung tâm Logistics-ICD Tiên Sơn	Bắc Ninh

### *(5) Tuyến Hạ Long - Hà Nội qua cặp cửa khẩu Hữu Nghị/Hữu Nghị Quan đến Sùng Tả và ngược lại.*

TT	Bến xe hàng, bãi đỗ xe	Tỉnh, thành phố

1	Bãi đỗ xe Đền Lừ	Hà Nội
2	Trung tâm Logistics-ICD Tiên Sơn	Bắc Ninh

**(6) Tuyến Tuyên Quang - Hà Giang qua cặp cửa khẩu Thanh Thủy/Thiên Bảo đến Châu Văn Sơn và ngược lại.**

Bến xe hàng, bãi đỗ xe	Tỉnh, thành phố
Bến xe phía Nam Thành phố Tuyên Quang	Tuyên Quang

**(7) Tuyến Tuyên Quang - Hà Giang qua cặp cửa khẩu Thanh Thủy/Thiên Bảo đến Châu Văn Sơn - Côn Minh và ngược lại.**

Bến xe hàng, bãi đỗ xe	Tỉnh, thành phố
Bến xe phía Nam Thành phố Tuyên Quang	Tuyên Quang

**(8) Tuyến Hải Phòng - Hạ Long qua cặp cửa khẩu Móng Cái/Đông Hưng đến Nam Ninh và ngược lại.**

Bến xe hàng, bãi đỗ xe	Tỉnh, thành phố
Bãi đỗ xe công ty CPVT ô tô số 1, Bãi đỗ xe Công ty cổ phần liên vận quốc tế Hoàng Anh Km1+100 đường 356	Hải Phòng

**(9) Tuyến Lai Châu qua cặp cửa khẩu Ma Lù Thàng/Kim Thủy Hà đến Mông Tụ - Côn Minh và ngược lại.**

Bến xe hàng, bãi đỗ xe	Tỉnh, thành phố
Bến xe tỉnh Lai Châu	Lai Châu